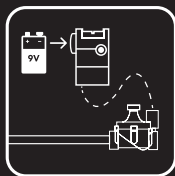
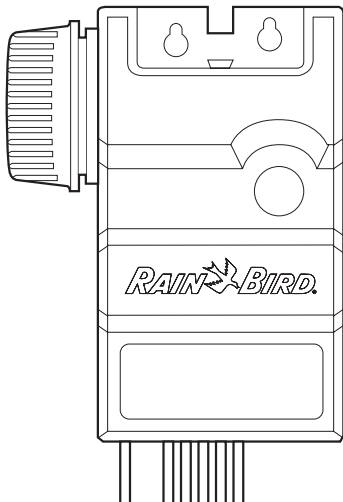




TBOS-BT Control Module (1,2,4 & 6 Station)

FRANÇAIS
ENGLISH
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
ITALIANO
РУССКИЙ
DEUTSCH
TÜRKÇE



1



2



3



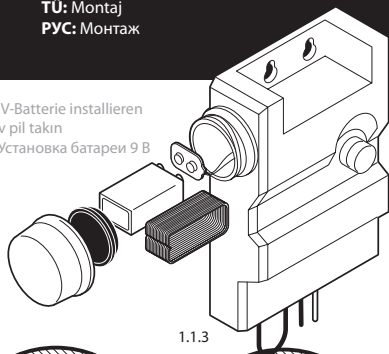
1. Install

FR: Installation
ES: Instalación
PO: Instalação
IT: Installazione

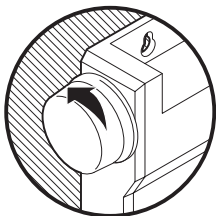
DE: Installation
TÜ: Montaj
PVC: Монтаж

- 1.1 **EN:** Install 9v battery
FR: Installez la pile 9 V
ES: Instalar la pila de 9 V
PO: Instalar bateria de 9V
IT: Installare la batteria da 9v

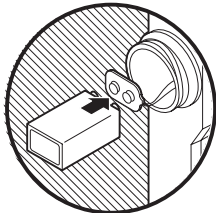
DE: 9 V-Batterie installieren
TÜ: 9v pil takın
PVC: Установка батареи 9 В



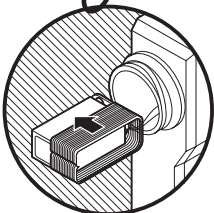
1.1.1



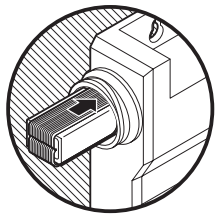
1.1.2



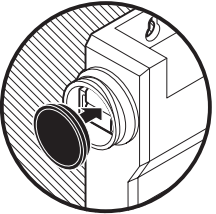
1.1.3



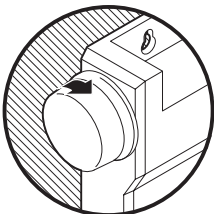
1.1.4



1.1.5

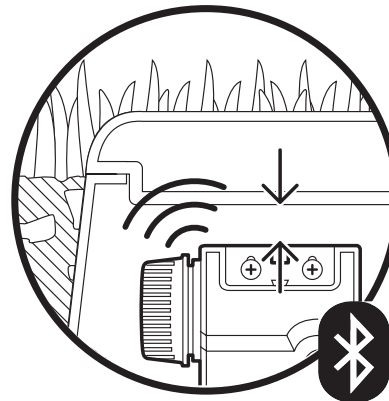


1.1.6



- 1.2 **EN:** Mount control module
FR: Installez le boîtier de commande
ES: Montar el módulo de control
PO: Montar módulo de controlo

IT: Montare il modulo di controllo
DE: Steuermodul montieren
TÜ: Kontrol modülünü monte etme
PVC: Монтаж модуля управления



EN: To optimize Bluetooth range and signal strength, mount the unit as close to ground surface level as possible.

IT: Per ottimizzare l'intervallo Bluetooth e la potenza del segnale, montare l'unità il più vicino possibile al livello del terreno.

FR: Pour optimiser la portée Bluetooth et la force du signal, montez l'unité aussi près du sol que possible.

DE: Um die Bluetooth-Reichweite und Signalstärke zu optimieren, das Gerät so nahe wie möglich an der Bodenoberfläche montieren.

ES: Para optimizar la intensidad de la señal y el rango de Bluetooth, monte la unidad lo más cerca posible de la superficie del suelo.

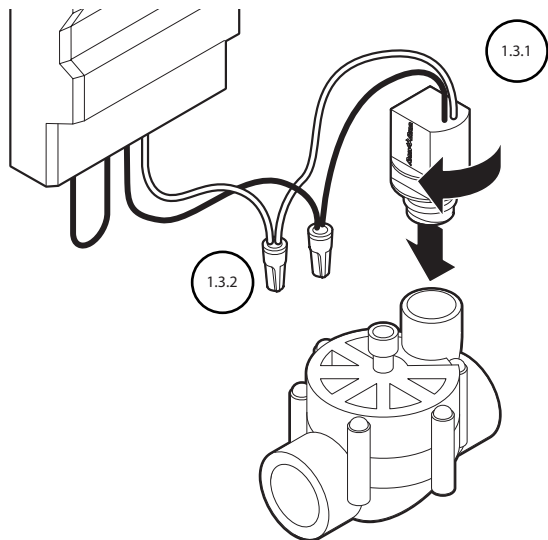
TÜ: Bluetooth aralığını ve sinyal gücünü en iyileştirmek için üniteyi zemin yüzeyine mümkün olduğunca yakın monte edin.

PO: Para otimizar o alcance Bluetooth e a força do sinal, monte a unidade o mais próximo possível do nível da superfície do terreno.

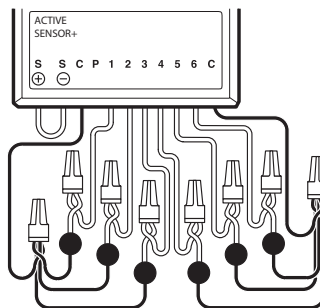
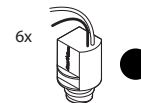
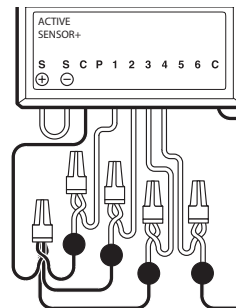
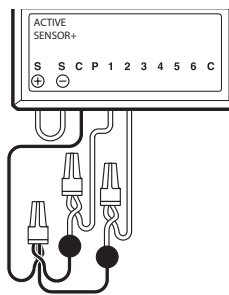
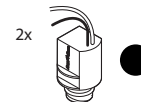
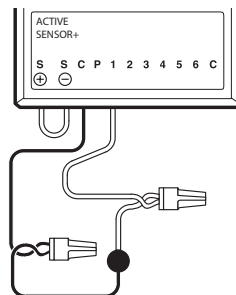
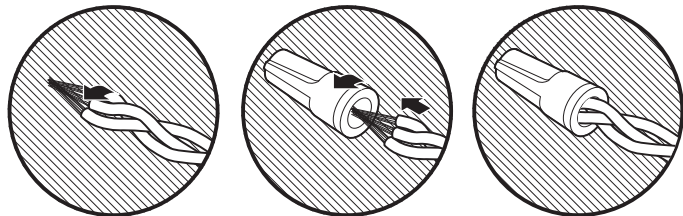
PVC: Чтобы оптимизировать диапазон связи Bluetooth и интенсивность сигнала, установите устройство как можно ближе к уровню поверхности земли.

1.3 EN: Wire to solenoid
 FR: Reliez au solénoïde
 ES: Conectarla al solenoide
 PO: Fio para solenoide

IT: Cavo verso il solenoide
 DE: Mit der Magnetspule verdrahten
 TŰ: Solenoide káblo ile baĵlama
 PYS: Проводка к соленоиду



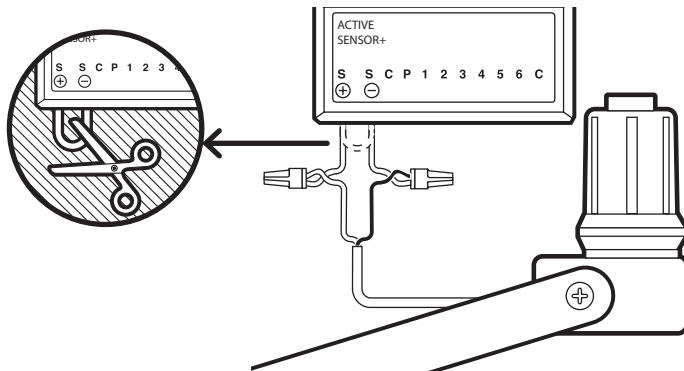
1.3.2



- 1.4 EN: Wire to accessories (optional)
 FR: Reliez aux accessoires (en option)
 ES: Conectarla a los accesorios (opcional)
 PO: Fio para acessórios (opcional)
 IT: Cavo verso gli accessori (opzionale)

- DE: Mit dem Zubehör verdrahten (optional)
 TÛ: Aksesuarlara kablo ile bağlama (isteğe bağlı)
 PУC: Проводка к аксессуарам (дополнительно)

1.4.1



2.0 Pair with Smartphone

- FR: Jumelez au smartphone
 ES: Asociar a su smartphone
 PO: Emparelhar com Smartphone
 IT: Accoppiamento allo smartphone

- DE: Mit dem Smartphone verknüpfen
 TÛ: Akıllı telefonla eşleştirme
 PУC: Соединение со смартфоном

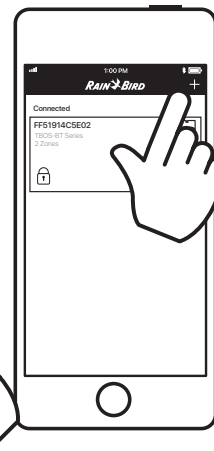
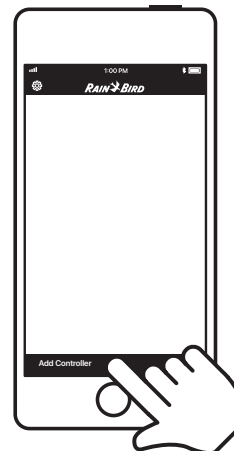


- 2.1 EN: Download the Rain Bird app from the IOS or Android app store. **FR:** Téléchargez l'application Rain Bird depuis le magasin d'applications iOS ou Android. **ES:** Descargue la aplicación Rain Bird de la App Store de iOS o Android. **PO:** Descarregar a aplicação Rain Bird a partir da loja de aplicações iOS ou Android. **IT:** Scaricare l'app Rain Bird dall'app store di iOS o Android.

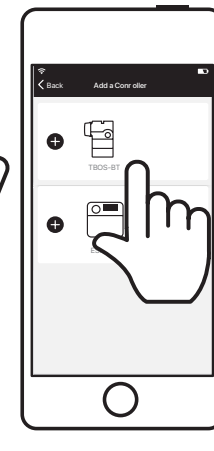
- DE:** Die Rain Bird App vom IOS- oder Android-App-Store herunterladen. **TÛ:** IOS veya Android uygulama mağazasından Rain Bird uygulamasını indirin. **PУC:** Загрузите приложение Rain Bird из магазина приложений IOS или Android.



2.2



2.3

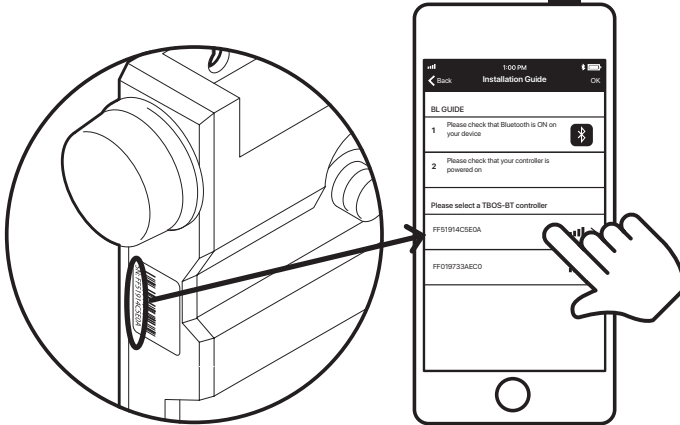


Pair with Smartphone

7

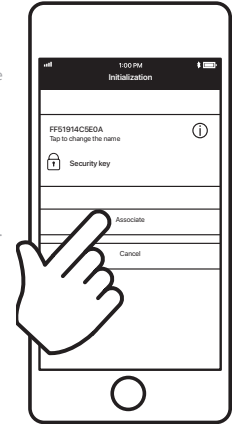
2.4 EN: Choose the controller from the list ensuring the serial number matches that printed on the side of the controll module.
FR: Choisissez le programmeur dans la liste en vous assurant que le numéro de série correspond à celui qui est imprimé sur le côté du boîtier de commande.
ES: Elija el controlador de la lista asegurándose de que el número de serie coincide con el número impreso en el lateral del módulo de control.
PO: Escolher o controlador da lista garantindo que o número de série corresponde ao número impreso na parte lateral do módulo de controlo.

IT: Selezionare il programmatore dall'elenco, verificando che il numero di serie corrisponda al numero stampato sul lato del modulo.
DE: Das Steuergerät aus der Liste auswählen und sicherstellen, dass die Seriennummer der seitlich am Steuermodul aufgedruckten Nummer entspricht.
TÜ: Kontrol modülünün yanında yazılı olan seri numarasının eşleştiğinden emin olarak listeden kontrol cihazını seçin.
РУС: Выберите контроллер в списке (серийный номер должен совпадать с напечатанным на боковой стенке модуля управления).



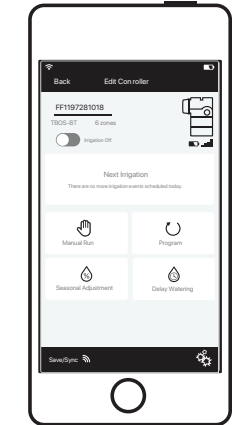
2.5 EN: Press "Associate" to finish pairing
 Optional: change controller name and set Security key. **FR:** Appuyez sur « Associate » (Associer) pour terminer le jumelage.
 En option : modifiez le nom du programmeur et paramétrez la clé de sécurité.
ES: Presione «Associate» (Asociar) para finalizar el emparejado.
 Opcional: cambie el nombre del controlador y la clave de seguridad.
PO: Premir "Associate" (Associar) para terminar de emparelhar.
 Opcional: mude o nome do controlador e defina a chave de segurança.

IT: Premere "Associate" (Associa) per completare l'accoppiamento.
 Opzionale: cambiare il nome del programmatore e impostare la chiave di sicurezza.
DE: Auf „Associate“ (Verbinden) drücken, um das Pairing abzuschließen.
 Optional: Den Namen des Steuermoduls ändern und Sicherheitsschlüssel einrichten.
TÜ: Eşleştirmeyi tamamlamak için "Associate" (Birleştire) ve basın. İsteğe bağlı: Kontrol cihazının adını değiştirin ve Güvenlik anahtarını belirleyin.
РУС: Нажмите кнопку Associate (Связать), чтобы завершить установление соединения.
 Дополнительно: измените имя контроллера и задайте ключ защиты.



2.5 EN: The controller is now paired and ready to irrigate. The "Edit Controller" screen allows the user to program the device.
FR: Le programmeur est maintenant jumelé et prêt à arroser. L'écran « Edit controller » (Modifier le programmeur) permet à l'utilisateur de programmer l'appareil.
ES: Ahora, el controlador está emparejado y listo para regar. La pantalla «Edit Controller» (Editar el controlador) permite al usuario programar el dispositivo.
PO: O controlador está agora emparelhado e pronto para regar. O ecrã "Edit Controller" (Editar Controlador) permite ao utilizador programar o dispositivo.
IT: Ora il programmatore è accoppiato e pronto per

l'irrigazione. Nella schermata "Edit Controller" (Modifica programmatore), l'utente può programare il dispositivo.
DE: Das Steuermodul ist jetzt verbunden und bereit für die Bewässerung. Mit dem Bildschirm „Edit Controller“ (Steuergerät bearbeiten) kann der Nutzer das Gerät programmieren.
TÜ: Kontrol cihazı artık eşleştirilmiştir ve sulama işlemi için hazırdır. "Edit Controller" (Kontrol Cihazını Düzenle) ekranı kullanıcının cihazı programlamasını sağlar.
РУС: Контроллер теперь подключен и готов к поливу. На экране Edit Controller (Настройка контроллера) можно запрограммировать устройство.



Pair with Smartphone



3.0 Program irrigation

FR: Programmez l'arrosage
ES: Programa de riego
PO: Programar a rega
IT: Programma irrigazione

DE: Bewässerung programmieren
TÜ: Sulamayı Programlama
PYC: Программирование полива



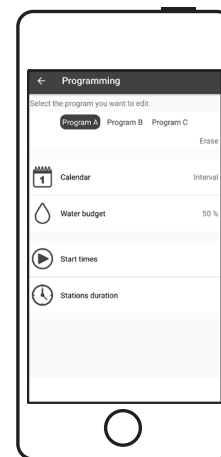
3.1 **EN:** Manual operation allows a user to set a station or program to irrigate immediately.
FR: En fonctionnement manuel, l'utilisateur peut paramétrer une station ou un programme pour un arrosage immédiat.
ES: El funcionamiento manual permite al usuario ajustar una estación o un programa para regar inmediatamente.
PO: A operação manual permite ao utilizador definir uma estação ou programa para regar imediatamente.

IT: Il funzionamento manuale permette agli utenti di configurare una stazione o un programma sull'irrigazione immediata.
DE: Im manuellen Betrieb kann der Nutzer eine Station oder ein Programm zur sofortigen Bewässerung einstellen.
TÜ: Manuel çalıştırma kullanıcıların, bir istasyonu veya programı sulama anında başlatılacak şekilde ayarlamasını sağlar.
PYC: С помощью ручного управления можно задать станцию или программу для немедленного включения полива.



3.2 **EN:** The "Programs" screen allows a user to schedule irrigation
FR: L'écran « Programs » (Programmes) permet à l'utilisateur de planifier l'arrosage
ES: La pantalla «Programs» (Programas) permite al usuario programar el riego
PO: O ecrã "Programs" (Programas) permite que um utilizador programe a rega
IT: Nella schermata "Programs" (Programmi) è possibile pianificare l'irrigazione

DE: Der "Programs" (Programme) Bildschirm dient der Programmierung der Bewässerung.
TÜ: "Programs" (Programlar) ekranı kullanıcıların sulama çizelgesi oluşturmasını sağlar
PYC: На экране Programs (Программы) можно задать график полива.



DEUTSCH

A. SPEZIFIKATIONEN

- Funktioniert mit den impuls-gesteuerten Magnetspulen TBOS von RAIN BIRD.
- 3 unabhängige Programme (A, B, C) bis zu 8 Starts pro Tag
- Berechnungsdauer von 1 Minute bis zu 12 Stunden pro Station und Programm
- Berechnungszyklus: Personalisierbar (Woche), gerade Tage und ungerade Tage mit 31. (keine Berechnung an diesem Tag), zyklisch
- Manuelle Berechnungssteuerung möglich
- Saisonale Anpassungen der Programme oder monatlich (0 bis 300 %)
- Rain Delay (1 bis 14 Tage)
- Speicherung der Berechnungsprogramme
- Stationen können angegeben werden
- Es kann ein Masterventil angeschlossen werden (außer Stationen mit nur 1 Modul)
- Ein Sensor kann angeschlossen werden (Regensensor oder Durchflusssensor)
- Infrarotübertragung: Anschluss und Programmierung an das Steuermodul ist auch unter Wasser möglich.
- Optional: Funkverbindung durch Aufrüsten mit einem TBOS-II-Funkmodul möglich
- Betriebstemperatur: von -10 °C bis 65 °C
- Betriebsdruck: bis zu 10 bar.
- Die Konfigurationseinstellungen und die Programmierung finden Sie im Anweisungshandbuch der TBOS-II-Feldbedienungseinheit.

B. EINSETZEN DES 9V-BATTERIEBLOCKS (nicht im Lieferumfang)

Siehe Abbildung 1.1

- Spannungsversorgung über einen alkalinen 9V-Block 6AM6 (nach internationaler Normung) oder auch 6LR61 (nach europäischer Normung). Wir empfehlen qualitativ hochwertige Markenprodukte: Varta oder gleichwertige. Batterie nicht im Lieferumfang.
- Anzeige des Batteriestands bei Anschluss an eine TBOS-II-FeldbedienungseinheitTM (notwendig nach dem Batteriewechsel)

C. INSTALLATION DER MAGNETSPULE

Siehe Abbildungen 1.3

1. Installation der Magnetspule auf dem Ventil: Ersetzen Sie die mit dem Ventil mitgelieferte Magnetspule, indem Sie die impuls-gesteuerte Magnetspule von Hand und ohne Druck auf sie auszuüben aufschrauben.
2. Wir empfehlen zum Anschließen der Magnetspule am Steuermodul die dichten «King»-Verbindungen von RAIN BIRD.

Wichtiger Hinweis: Die Leitungslänge zwischen Steuermodul und Magnetspule darf bei einem Leiterquerschnitt von 0,8 mm² nicht mehr als 10 m und bei einem Leitungsquerschnitt von 1,5 mm² nicht mehr als 30 m betragen.

Vergewissern Sie sich, dass die Anlage korrekt funktioniert, indem Sie sie manuell starten. Sollte sie nicht funktionieren, ziehen Sie die Magnetspule wieder leicht an.

D. WARTUNG

- Ersetzen Sie einmal jährlich den alkalinen 9V-Block (Typ 6LR61 oder 6AM6).

- Wenn Sie eine Konsole im Infrarot-Modus an das Gehäuse anschließen ist darauf zu achten, dass die optische Verbindung nicht mit Erde verschmutzt ist. Reinigen Sie sie gegebenenfalls mit etwas Wasser.

E. KONFORMITÄTserklärung mit den Europäischen Richtlinien

- Das Gerät ist für den Betrieb im geschlossenen Ventilkasten, wo es keiner UV-Strahlung ausgesetzt ist, ausgelegt.
- Schutzart IP68.

FCC-EKLÄRUNG

Alle Änderungen des Produkts, die nicht vom Hersteller genehmigt sind, können die Betriebserlaubnis unwirksam machen. HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Verordnung soll Normen zum Schutz von privaten Anlagen gegen Störungen durch Funkstrahlung festlegen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen und kann, wenn es nicht korrekt installiert und verwendet wird, Funkkommunikationsstörungen verursachen. Es kann aber nicht garantiert werden, dass in keiner Umgebung nicht doch Störungen auftreten können. Wenn dieses Produkt Störungen im Empfang Ihres Radios oder Fernsehers verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Produkts ermittelt werden können, muss der Benutzer die folgenden Schritte durchführen, um diese Störungen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie sie an einem anderen Standort auf.
- Vergrößern Sie die Entfernung zwischen dem Gerät und der Antenne des Fernsehers oder des Radios.

- Wenden Sie sich an einen erfahrenen Funk- oder TV-Techniker, um weitere Hilfe zu erhalten.

IC-ERKLÄRUNG

Dieses Digitalgerät der Klasse B erfüllt alle Bestimmungen der kanadischen Verordnung NMB-003.



EN: In accordance with European Directive 2002/96/EC and EN50419:2005, this equipment must not be disposed of with household waste. It must be collected separately to allow its proper valuation. By this gesture, you will contribute to environmental protection and protection of natural resources.

FR: Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE et à la norme EN50419:2005, cet équipement ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Il doit faire l'objet d'une collecte sélective appropriée afin de permettre sa valorisation. Par ce geste, vous contribuerez au respect de l'environnement et à la protection des ressources naturelles.

ES: De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE y EN50419:2005, este equipo no se puede desechar con la basura doméstica. Debe ser una colección apropiada para permitir su recuperación. Con este gesto, que contribuirá a la protección del medio ambiente y la protección de los recursos naturales.

PO: Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE e com a norma EN50419:2005, este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser efectuada uma recolha selectiva adequada de modo a permitir a sua valorização. Ao fazer isto, contribui para a preservação do ambiente e para a protecção dos recursos naturais.

IT: Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE e alla norma EN50419:2005, questa apparecchiatura non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. Deve essere oggetto di un'adeguata raccolta differenziata per permetterne la successiva valorizzazione. In tal modo, si contribuirà a rispettare l'ambiente e a salvaguardare le risorse naturali.

DE: Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG und der Norm EN50419:2005 muss dieses Gerät gesondert und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es verwertet werden kann. Wenn Sie sich an diese Anweisungen halten, tragen Sie zum Umweltschutz und dem Erhalt natürlicher Rohstoffe bei.

TÜ: 2002/96/CE sayılı Avrupa Direktifi ve EN50419:2005 normları uyarınca bu ekipman evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Geri dönüştürülmesini mümkün kılacak şekilde ayrıca toplanması gerekir. Bu davranışınızla çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

РУС: Согласно директиве EC 2002/96/EC и EN50419:2005, это оборудование не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно, чтобы провести надлежащую оценку. Таким образом вы помогаете защите окружающей среды и природных ресурсов.



DECLARATION OF CONFORMITY

Rain Bird Corporation hereby declares that the following irrigation controllers are EU compliant.

TBOS-BT1, TBOS-BT2, TBOS-BT4, TBOS-BT6

The products submitted meet the requirements of IP68.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union Harmonization Legislation:

2014/30/EU EMC Directive (EMC)

- ETSI EN 301 489-1 v2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 v3.1.1

2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)

- ETSI EN 300 328 (V2.1.1)
- EN 62311 (2008)

2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)

- EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013
- IEC60950-1:2005 (2nd Edition) + A1: 2009 + A2: 2013

2011/65/EU RoHS Directive

- EN 50581:2012

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, Arizona 85756
U.S.A.

Phone: (520) 741-6100
Fax: (520) 741-6522

Place: San Diego, CA

Signature: 

Full Name: Ryan L. Walker

Position: Director

Rain Bird International, Inc.
1000 West Sierra Madre
Azusa, CA 91702
Phone: (626) 963-9311
Fax: (626) 852-7343

Rain Bird Europe
240 Rue René Descartes
Batiment A PARC CLAMAR
BP 40072
13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3
FRANCE

© 2018 Rain Bird Corporation
® Registered Trademark of Rain Bird Corporation

P/N: 690649 REV. 05MA18

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre
Azusa,
California 917, U.S.A
626-963-9311

Rain Bird Europe
900 Rue-Ampere Bp 7200
13792 Aix-en Provence CEDEX 3 FRANCE
33 04 42 24 44 61

Rain Bird International, Inc
145 North Grand Avenue
Glendora, CA91741 U.S.A
626-693-9311

Technical Services For U.S. and Canada Only:
1 (800) RAINBIRD
www.rainbird.com

RAIN  BIRD